

## ព្រៃវាគោយខ្លួនឯង

## គ្រឿវាគោយខ្លន់នង

ເກີດການປູກຍັງໃຈ  
ກາຕະບາໄງ້ແລ້ວຄົດສົກບໍສາມາຜົນເຫັນຍົກເປົ້າ?

ឯធម៌ទៅ គឺអាជ្ញាប់ចានមកពីរបៀបអាមិយាយប័ណ្ណាលនជាតិ  
 “ខ្សោយត្រូវរាយការណ៍នេះ!” ហើយគីឡូវិថី? ពីរូបនៃអាជ្ញាប់  
 ដែឡាដែលមានសម្រាប់ប្រព័ន្ធផ្លូវការនៃអាជ្ញាប់ពីរបៀប។  
 យោងគឺជីវិតរាយការណ៍នេះទេទៀត។ ពីរូបនៃអាជ្ញាប់  
 ដើម្បីនឹងបានមកដឹងថាអ្នកនឹងរាយការណ៍នេះទេ ការមិនចិត្តនៅក្នុងប័ណ្ណាលនជាតិ  
 នៅលប់ក្នុងក្រុងប័ណ្ណាលនជាតិ នៅលប់ក្នុងក្រុងប័ណ្ណាលនជាតិ នៅលប់ក្នុងក្រុងប័ណ្ណាលនជាតិ  
 គឺជាភាសាអង់គ្លេសសម្រាប់ប្រព័ន្ធផ្លូវការនៃអាជ្ញាប់។ យើងមានរាយការណ៍នេះទេ!  
 គឺជាភាសាអង់គ្លេសសម្រាប់ប្រព័ន្ធផ្លូវការនៃអាជ្ញាប់។ យើងមានរាយការណ៍នេះទេ... DIY!

ជាមួយនេះមកអាតក្រង់នៅត្រីវិញ



## ເຕີກາສບ້າຍຜົ່ນໄຕ ກາຕະບາງແກ່ຄູນສົກບໍສາຫະແກ່ນເພາຍໃນປະເທດ?

ឯកទេ! គឺអាមេរិកបំណងពួកខ្លួនបែងអម្ចារិយាយបំផុតនៃជាតិ  
“ខ្សោយការពួកខ្លួនខ្លួន” ហើយគីស្សូវដែរ? ពីពួកខ្លួនដែល  
ជាប្រជាជាតិមួយរយៈហាត់ ឡើងមិនចំណាំបញ្ជូនការកែងការសំរាប់ពួកខ្លួន  
ដោយគារធ្វើឱ្យមិនធ្វើដោយខ្លួនទេទៀតៗ ពុកគេត្រូវបានជិតក្នុង  
បិសិនធមូលធម៌នាមខ្សោយក្នុងនឹងសម្រាប់ការធ្វើដោយ ការធ្វើឱ្យមិនក្នុងនឹងបែងពួកខ្លួន  
នៃលប់ប៉ែន្តូយជាប្រភេទមុនសារធ្វើដែល នៅ ថ្ងៃអាមេរិកបីនេះទេ!  
គិតថាថាលើសេចក្តីណូន្តែ គ្រប់គ្រងសិក្សានឹងខ្សោយក្នុងនឹងបែងប្រួលទេ  
ដូរយែងអីអីអី ពុកគេចូលរួមជិតិក្នុងការធ្វើដែល... DIY!

ជាមួយនេះមកអាតក្រង់នៅត្រីវិញ



*Illustrations by Corey Smigliani*



**BOSTON  
CHILDREN'S  
MUSEUM**



*Illustrations by Corey Smigliani*



**BOSTON  
CHILDREN'S  
MUSEUM**

# ធ្វើវាគោយខ្ពសនុវត្ត

# ធ្វើវាគោយខ្ពសនុវត្ត

## គីមដែលក្រឡើយ :

- “ភាគិមអីទេ, យើងទាំងអាមេរិក”...ការគោរព និងគាតាកម្មាយ គិតថាអ្នកអ្នកយោះអាមេរិក និងប្រជុំអ្នកអ្នក។
- “មិនអាមេរិកសំណែះៗការក្នុង ផ្លូវការកៅល់ខ្លួនបានទេ? ចូរតួនាទីខ្លួនអ្នកខ្លួននឹងការ ដើម្បីពិនិត្យសំណែះៗការបំបាត់ដោយខ្លួនឯង ហើយខ្សោះបញ្ហាយច្បាប់ដោយខ្លួនឯង”
- “បីខ្លួន គិតពីបាតាបទិន្នន័យ...ចូរព្យាយាម!” នាស់អ្នកនឹង, ឲ្យរួចរាល់ និងរួមរាល់ គិតពីបែបចែងនាយកដៃសម្រាប់។

## អារម្ម័ណែអន់គំពីកា :

Happy Dresser (Happy Series) ដោយ Sally Hewitt និង Craig Cameron

On My Own: Helping Kids Help Themselves ដោយ Tova Navarra និង Tom Keer

Why Do I Need to Eat Fruits & Veggies? ដោយ Educational Activities

Mrs. Clean Jean's Housekeeping with Kids: Family Pick-Up Lines (and Household Routines) That Work with Less Work from You ដោយ Tara Aronson

## គីមដែលក្រឡើយ :

- “ភាគិមអីទេ, យើងទាំងអាមេរិក”...ការគោរព និងគាតាកម្មាយ គិតថាអ្នកអ្នកយោះអាមេរិក និងប្រជុំអ្នកអ្នក។
- “មិនអាមេរិកសំណែះៗការក្នុង ផ្លូវការកៅល់ខ្លួនបានទេ? ចូរតួនាទីខ្លួនអ្នកខ្លួននឹងការ ដើម្បីពិនិត្យសំណែះៗការបំបាត់ដោយខ្លួនឯង ហើយខ្សោះបញ្ហាយច្បាប់ដោយខ្លួនឯង”
- “បីខ្លួន គិតពីបាតាបទិន្នន័យ...ចូរព្យាយាម!” នាស់អ្នកនឹង, ឲ្យរួចរាល់ និងរួមរាល់ គិតពីបែបចែងនាយកដៃសម្រាប់។

## អារម្ម័ណែអន់គំពីកា :

Happy Dresser (Happy Series) ដោយ Sally Hewitt និង Craig Cameron

On My Own: Helping Kids Help Themselves ដោយ Tova Navarra និង Tom Keer

Why Do I Need to Eat Fruits & Veggies? ដោយ Educational Activities

Mrs. Clean Jean's Housekeeping with Kids: Family Pick-Up Lines (and Household Routines) That Work with Less Work from You ដោយ Tara Aronson



Illustrations by Corey Smiglani

Generously supported by:

Barr Foundation

Jane's Trust



STATE STREET

Illustrations by Corey Smiglani

Generously supported by:

Barr Foundation

Jane's Trust



STATE STREET